

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 56 (1938)
Heft: 36

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 12. Februar
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 12 février
1938

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 36

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Rp.)

Redaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 36

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Concordati. Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio. Immobilien- & Industrie A.-G., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1938. Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti l'indennità da accordarsi al mugnai che producono farina integrale. Bolivien: Zahlungsverkehr. — Bolivie: Contrôle des devises. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch**, morgens um 3 Uhr, bzw. am **Freitag** um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 3 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. f. d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite, arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'ont pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils rencontreront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (468)

Faillie: Manufacture d'horlogerie Manalis Société anonyme (Manalis Watch Manufacturing Co. Ltd.), à Tramelan.

Date de l'ouverture: 7 février 1938.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 4 mars 1938.

Kt. Bern Konkursamt Frutigen (451)

Gemeinschuldner: Autogenossenschaft Kiental, mit Sitz in Kiental, Gemeinde Reichenbach, ohne persönliche Haftung der Mitglieder.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1938.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 4. März 1938.

Kt. Luzern Konkursamt Weggis (452)

Gemeinschuldner: Käslin Adolf, Senn, von Beckenried, Sennerei und Schweinemästerei «Steinachere», Weggis. Eigentümer folgender Grundstücke:

- a) Grundstück Nr. 71 (untere Steinachere);
- b) Grundstück Nr. 593 (Anteil Eltbühl), beide in der Gemeinde Weggis.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1938 infolge Verwerfung des Nachlassvertrages.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. Februar 1938, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Viktoria, in Weggis.

Eingabefrist: Bis 12. März 1938, für Dienstbarkeiten bis 4. März 1938.

N. B. Die im vorausgegangenen Nachlassvertragsverfahren angemeldeten Forderungen sind mit den nötigen Belegen **neuerdings** anzumelden (Wert 24. Jänner 1938).

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (463)

Gemeinschuldner: Diebold-Bosshard Kaspar, Brannwald, jetzt Stadtbachstrasse 16, Baden (Aargau).

Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1938.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Februar 1938, 16.30 Uhr, im Gesellschaftshaus, in Ennenda.

Eingabefrist: Bis 12. März 1938.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (4800*)

Gemeinschuldner: Werkstätte für Maschinen- und Apparatebau (Heinrich Ammann), in Wattwil, bürgerlich von Wängi (Thurgau).

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1938.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Februar 1938, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Restaurant «Wiesental», Wattwil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis und mit 12. März 1938.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis und mit 2. März 1938, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft im Bleiken-Wattwil:

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 2182, für Fr. 23.600.—;
2. Schreinerwerkstätte mit Anbau, Nr. 1335, für Fr. 14.000.—;
3. Bretterhütte mit Magazin, Nr. 2187, für Fr. 2400.—;
4. Maschinengebäude mit Dampfkesselanlage Nr. 2193, für Fr. 5000.—;
5. Gebäudegrundfläche, Hofraum, Gärten, Lagerplätze, Wiese, Acker und Bäche, 1 ha 03 a 02 m².

Forderungen, welche im Nachlassverfahren geltend gemacht wurden und keine Aenderung erfahren haben, müssen nicht mehr eingereicht werden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 22. Februar 1938, mittags 12 Uhr, beim Konkursamt nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten oder teilweisen Aktiven, also auch der Liegenschaft ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern Konkursamt Bern (454)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldner: Ott Edmund, Firmenschildermalerei, Freiburgstrasse Nr. 47, Bern.

Datum der Eröffnung: 18. Januar 1938.

Depositionsfrist: 22. Februar 1938.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 350.— leistet.

Kt. Bern Konkursamt Bern (455)**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldner: Vetter Ernst, Käsehandlung, Geschäftsdomizil Kramgasse Nr. 10, wohnhaft Daimaziweg Nr. 79, Bern.
Datum der Eröffnung: 18. Januar 1938.
Depositionsfrist: 22. Februar 1938.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300. — leistet.

Kt. Bern Konkursamt Obersimmental in Blankenburg (453)

Ueber Bruppacher-Hofer Hanna, Hotel Gemse, Zweisimmen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Februar 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 9. Februar 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (456)

Failli: Moreillon Roland, agence de voyages, Grand Chêne 9, à Lausanne.

Date du prononcé: 7 février 1938.

Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 22 février 1938.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (469)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Kunz Jean, négociant, Rue Henri Blavalet 3, à Genève, par ordonnance rendue le 18 janvier 1938 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1938 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 février 1938 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Konolfingen in Schlosswil (440)**Auflage des Kollokationsplanes, Inventars und Lastenverzeichnisses.**

Im Konkurs über Bartschi Karl, Tuchreisender, in Niederhungen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz Konkursamt March in Lachen (441)

Im Konkurs über Kistler Erhard, Futtermittel, Siebnen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (470-73)**Nachtrag zum Kollokationsplan.**

Gemeinschuldner:

1. Autorevision A.-G., Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw., Schönaustrasse 80;
2. Wittmer & Cie., Buchdruckerei, Blumenrain 3;
3. Wittmer-Eichhorn Albert, und
4. Wittmer-Asenmacher Paul, Kollektivgesellschaftler obiger Firma;

alle in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (442)

Im Konkurs über die Firma Bolognini Gebr., Engroshandel in Obst und Gemüse, Kollektivgesellschaft, in Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan mit den Verfügungen des Konkursamtes während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim anzubringen und zwar innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (474)

Faillie: Société Immobilière de Beauséjour A. S. A., ayant son siège à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (475)**Rectification d'état de collocation.**

Failli: Maring Emile, confiseur-pâtissier, 5, Rue de la Confédération, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)**Kt. Graubünden Konkursamt Scharfegg in Arosa (464)**

Die Schlussrechnung und Verteilungsliste im Konkurs über Marazzi Cl.,

Hotel Obersee, Arosa, liegen beim obgenannten Konkursamte während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268.) (L. P. 268.)**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (457)**

Das Konkursverfahren über die

Aktiengesellschaft für Internationale Patentverwertung,

in Zürich 1, Löwenstrasse 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Februar 1938 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne Arrondissement de Saignelégier (443)

La liquidation de la faillite de la Société Erard & Cie., fabricants de boîtes, au Noirmont, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal des Franches-Montagnes, à Saignelégier, rendue le 8 février 1938. Saignelégier, le 9 février 1938. L'administrateur de la masse: E. Bouchat, not. et av.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern in Solothurn (444)

Das Konkursverfahren über die Firma Sterki & Cie., Baugeschäft, Niederwil, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 8. Februar 1938 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (445)

Gemeinschuldner: Wernli Hans, geb. 1896, Schneidermeister, in Aarau. Datum des Schlusses: 9. Februar 1938.

Kt. Aargau Konkursamt Zurzach (458)

Gemeinschuldner: Zimmermann Gustav, Tisch- und Stuhlfabrik, von Leibstadt, in Leuggern, geb. 1893. Datum des Schlusses: 9. Februar 1938.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (476)

Faillie: Société en commandite Richard & Co., comestibles, Rue du Rhône 80, à Genève.

Date de la clôture: 9 février 1938.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (480³)****Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs über die Firma Müller Gebr., Bau- und Installationsgeschäft, Kollektivgesellschaft, in Oberleimbach, Adliswil, gelangen die nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Dienstag, den 15. März 1938, 14½ Uhr, im Restaurant Bahnhof, Adliswil:

1. Kat.-Nr. 1819, Grundbuchblatt 1115 an der Rainstrasse 6, in Oberleimbach-Adliswil, Wohnhaus (Sechsfamilienhaus) Assek.-Nr. 913, für Fr. 120,000 asssekuriert, Autoremise Assek.-Nr. 923, für Fr. 7000 asssekuriert, mit 10 Aren, 91 m² Grundfläche und Umgelände.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 80,000.

2. Kat.-Nr. 1867, Grundbuchblatt 1117 an der Rainstrasse, in Oberleimbach-Adliswil, Wohnhaus (Einfamilienhaus) Assek.-Nr. 929, für Fr. 30,500 asssekuriert, mit 5 Aren, 09 m² Grundfläche und Umgelände.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 24,000.

3. Kat.-Nr. 1818, Grundbuchblatt 1116: 1 Arc, 94 m² Strassengebiet an der Rainstrasse, in Oberleimbach.

4. Kat.-Nr. 1938, Grundbuchblatt 1118: 1 Arc, 28 m² Fussweggebiet an der Rainstrasse, in Oberleimbach.

5. Kat.-Nr. 2156, Grundbuchblatt 1121 an der Gstalderstrasse, in Oberleimbach-Adliswil, Wohnhaus (Zweifamilienhaus) Assek.-Nr. 938, für Fr. 47,000 asssekuriert mit 6 Aren, 71 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 36,000.

6. Kat.-Nr. 2038, Grundbuchblatt 1122 an der August-Müller-Strasse 34, in Oberleimbach-Adliswil, Wohnhaus (Dreifamilienhaus) Assek.-Nr. 974, für Fr. 57,000 asssekuriert, mit 5 Aren, 74 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 45,000.

7. Kat.-Nr. 2220, Grundbuchblatt 1123: 52 m² Weg an der August-Müller-Strasse, in Oberleimbach.

8. Kat.-Nr. 2234, Grundbuchblatt 1126: 5 Aren, 04 m² Strassengebiet an der Leimbachstrasse, in Oberleimbach.

9. Kat.-Nr. 2344, Grundbuchblatt 1127: 18 Aren, 49 m² Wiesen und Bord, in Oberleimbach, im Beugethli, Gemeinde Adliswil.
Konkursamtliche Schätzung von Objekt 9: Fr. 5000.

Es findet nur diese eine Steigerung statt, an welcher ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung der einzelnen Objekte den Meistbietenden zugeschlagen wird.

Die Erwerber von Ziffer 1, 2, 5 und 6 haben vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an den Kaufpreisen je Fr. 2000 bar zu bezahlen. Der Erwerber von Ziffer 9 hat auf Abrechnung an den Kaufpreis vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 1000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim Konkursamt Thalwil vom 15. Februar 1938 an zur Einsicht auf.

Thalwil, den 10. Februar 1938.

Konkursamt Thalwil:
A. Hardmeier, Substitut.

Kt. Bern Konkursamt Bern (459)**Erste Liegenschaftsteigerung.**

Aus der ausgeschlagenen Verlassenschaft des
Buser Max Ernst,
gewesener Baumeister, in Bern, wird Donnerstag, den 17. März 1938,
von 15 Uhr an, im Café Condor, in Bern, öffentlich versteigert:

Bern-Grundbuchblatt Nr. 2393, Kreis III:

Eine Besetzung an der Weissensteinstrasse, umfassend:

1. 1,80 Aren Hausplatz, Hofraum.
2. Das Wohnhaus Nr. 28, brandversichert für Fr. 72,100.
Grundsteuerschätzung Fr. 91,500.

Bern-Grundbuchblatt Nr. 2397, Kreis III:

3. 0,53 Aren Hofraum.
Grundsteuerschätzung Fr. 400.
Amtliche Schätzung für beide Grundbuchblätter Fr. 84,600.

Die Hingabe der Besetzung an der Steigerung erfolgt, wenn das Angebot die Höhe der amtlichen Schätzung erreicht.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 7. bis 16. März 1938 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 9. Februar 1938.

Konkursamt Bern: Martz.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (4801²)
Zweite konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurse über Brägger Jakob, Malermeister, Bleiken-Wattwil,
gelangt Dienstag, den 15. März 1938, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant
«Jakobshof», in Wattwil, an zweite konkursrechtliche Steigerung:

Grundpfand:

1. Wohnhaus mit Ladenlokal und Schopfanbau, assekuriert für Fr. 42,000
unter Nr. 2154.
2. Eine separat stehende Malerwerkstätte, assekuriert für Fr. 4700.—
unter Nr. 2155.
3. Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, 11 Aren, 39 m².
Schätzungssumme Fr. 50,000.—.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 26. Februar bis und mit 7. März
beim Konkursamt Neutoggenburg zur Einsicht auf.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Bischofszell (446)
Konkursrechtliche Liegenschaftsgant.**

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma
Textilwerk Bischofszell A. G.,
in Bischofszell, wird Samstag, den 26. Februar 1938, nachmittags 2 Uhr,
im Hotel «Post», in Bischofszell auf erste und einmalige Steigerung ge-
bracht:

Grundbuch Bischofszell E. Bl. 416:

Parzelle Nr. 565, 54,06 a, Fabrikgebäude Nr. 381 im Tobel-Bischofszell,
assekuriert per Fr. 135,000, nebst Hofraum, Garten und Wiesland.
Zugehör: Maschinen, Werkzeuge, Druck- und Zeichentische, Druck-
schablonen, Bureau- und andere Mobilien usw. nach speziellem Ver-
zeichnis.

Amtliche Schätzung der Liegenschaft inkl. Zugehör: Fr. 110,000.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis
24. Februar 1938 beim Betreibungsamt Bischofszell zur Einsicht auf.

Vor der Zusage am Ganttage, welche an den Meistbietenden erfolgt,
ist eine Anzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

Bischofszell, den 8. Februar 1938.

Im Antrage des Konkursamtes Bischofszell:

Betreibungsamt Bischofszell.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)****Réalisation des immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnisse der Verwertung ausgeschlossen.

Inert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Urdorf (4790¹)
Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.**

Schuldner: Lindenmüller Felix, Elektromonteur und Landwirt, in Urdorf.

Pfandigentümer: Derselbe.

Ganttag: 8. März 1938, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Pappel», in Nieder Urdorf.
Aufliegen der Gantbedingungen: Vom 25. Februar 1938 an.
Eingabefrist: Bis 22. Februar 1938.

Grundpfand: Grundprotokoll Urdorf, Bd. 21, Seite 154.

1. Ein Wohnhaus mit Vordach, gew. Keller, Scheune und Stall, mit Schweinestallanbau, 5 elektr. Boiler, 1 Schopf, zusammen assekuriert für Fr. 151,000.—, an der Schlierenstrasse Nrn. 237 u. 239, mit Zugehör und 2 Hektaren 68 Aren 52 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiesen und Acker, in der Neumatt.
2. Eine Hektare 72 Aren 14 m² Wiesen und Acker in der Riedmatten.
3. 21 Aren 47 m² Waldung ob dem Gaisacker.
4. 26 Aren 20 m² Waldung und Wiesen im Bueholz.
5. 16 Aren 44 m² Waldung im Allmendli.
6. 67 Aren 63 m² Waldung im Kühholz.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Mitgliedschaftsammerkung laut Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung von Nrn. 1 bis 6: Fr. 130,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Urdorf, den 2. Februar 1938.

Betriebsamt Urdorf:
H. Lips.

**Ct. de Vaud Office des poursuites de Vevey (447)
Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Débiteur: Steffen Johann-August, fils de Johann-Jakob, ci-devant à la Tour de Peilz, puis à Balerna act. s. d. c.
Date de la vente: 18 mars, à 15 heures, Salle de Justice de Paix, La Tour de Peilz.

Commune de la Tour de Peilz:

Premier lot:

Articles 1076, fol. 15, n° 24/1, 56/4, 56/6 et 56/8, soit bâtiments, garage et jardin d'une superficie de 14 a, 41 ca.

Taxe juridique 160,000 fr.

Deuxième lot:

Articles 1021, fol. 15, n° 56/7, 56/1 et 55/4, soit bâtiment avec habitations, pré et jardin d'une superficie de 14 a, 30 ca.

Taxe juridique 90,000 fr.

Délai pour les productions: 4 mars 1938.

Conditions de vente, et état des charges déposés dès le 5 mars 1938, au bureau de l'Office.

Vente requise par le créancier de premier rang.

Vevey, le 9 février 1938.

Office des Poursuites:
A. Marendaz, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (465)

Schuldner: Sinniger-Gasser F., Textilwaren, Rotseestrasse Nr. 5, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern Stadt: 4. Februar 1938.

Sachwalter: Jacques Meyer, in Firma J. Meyer & Co., Sachwalterbureau, Weggigasse 29, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 3. März 1938.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 4. Februar 1938, inwert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. März 1938, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Alpenhof, Obergrundstrasse 73, Luzern.

Aktenauflage: Vom 13. März 1938 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Kulm (4799³)

Schuldner: Gloor Fritz, Sägerei und Handlung, in Leutwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kulm: 1. Februar 1938.

Sachwalter: Dr. Edwin Gautschi, Fürsprecher und Notar, Reinach (Aargau).
Eingabefrist: Bis 4. März 1938.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. März 1938, um 14 Uhr, im Restaurant zur Linde, in Leutwil.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Rheinfelden (4804²)

Schuldner: Rychen Emil, Autotransporte, früher in Basel, Grellingerstrasse 78, jetzt in Kaiseraugst.

Datum der Stundungsbewilligung des Bezirksgerichts von Rheinfelden: 2. Februar 1938.

Sachwalter: O. Mahrer, Notar, Rheinfelden.

Eingabefrist: Bis 25. Februar 1938.

Forderungsmeldung schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. März 1938, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal, in Rheinfelden.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (460)
 Debitore: Brusadelli Giovanni, calzoleria, Bellinzona.
 Decreto di moratoria della Pretura di Bellinzona: 2 febbraio 1938.
 Commissario del concordato: Avv. Aldo Pedotti, Bellinzona.
 Termine per la insinuazione dei crediti: 3 marzo 1938.
 Assemblea dei creditori: 18 marzo 1938, alle ore 15, nella sala delle Udienze civili della Pretura di Bellinzona.
 Esame atti: 8 marzo 1938 in avanti presso il commissario, Via Canonico Ghiringelli, Bellinzona.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Bex* (448)
 Débitrice: Roche A., négociante, à Bex.
 Date de l'octroi du sursis par décision du Président du Tribunal du district d'Aigle: 4 février 1938.
 Commissaire: H. Barbezat, Préposé aux Faillites de Bex.
 Délai pour les productions: 2 mars 1938.
 Assemblée des créanciers: 21 mars 1938, à 14 heures, en Salle de l'Hôtel de Bex (1^{er} étage).
 Examen des pièces: Pendant les 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire, Office des Faillites de Bex.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordato
 (SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
 (L. E. F. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (461)
 Schuldner:
 1. Kollektivgesellschaft Haldemann K. und F., Gipser- und Malergeschäft, mit Sitz in Ostermundigen.
 2. Haldemann Karl,
 3. Haldemann Fritz,
 beide unbeschränkt haftende Gesellschafter von Ziff. 1, sowie für ihre persönlichen Schulden.
 Datum der oberinstanzlichen Bestätigung: 7. Februar 1938.
 Bern, den 9. Februar 1938. Der Nachlassrichter:
 L. Schmid.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (466)
 Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 9. Februar 1938 den von Hässig-Pfister Sophie, Hohlgasse 50, Aarau, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende von 20 % innert Monatsfrist nach Rechtskraft der Bestätigung des Nachlassvertrages zahlbar ist, gerichtlich bestätigt.
 Der Entscheid ist rechtskräftig.
 Im Auftrage des Bezirksamtes Aarau:
 Der Gerichtsschreiber: Dr. W. Baumann.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (477)
 La Pretura di Locarno rende noto che il concordato proposto dal debitore Cavalli Pacifico, coloniali, in Verscio, venne omologato. La percentuale concordataria (50 %) sarà pagata entro il 3 marzo 1938, a cura del commissario Rinaldo Rimoldi, in Locarno.
 Locarno, 10 febbraio 1938. Per la Pretura:
 D. Degiorgi, assess.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Ollen-Gösgen in Ollen* (462)
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma «Modehaus Schwestern Kamber Aktiengesellschaft», in Ollen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire
 (Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. de Fribourg *Tribunal cantonal de Fribourg* (449)
 Dans sa séance du 1^{er} février 1938, le Tribunal Cantonal de l'Etat de Fribourg a homologué le concordat hypothécaire, combiné avec le concordat des créanciers chirographaires, proposé par Illi frères Max et Alfred, propriétaires de l'Hôtel du Lac, au Lac Noir (commune de Planfayon).
 Fribourg, le 8 février 1938. Par ordre: Le Greffier adj.,
 A. Tschachtli.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (450)
 Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung.
 Den Gläubigern des Flury Viktor, mechanische Schreinerei in Luterbach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über ein Nachlassstundungsgesuch des Schuldners Tagfahrt vor Amtsgericht angesetzt ist auf Mittwoch, den 16. Februar 1938, vormittags 8¼ Uhr, ins Amthaus, I. Stock, in Solothurn.

Einwendungen können am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 9. Februar 1938.

Der Amtsgerichtspräsident
 von Bucheggberg-Kriegstetten:
 Dr. B. Bachler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (467)
 Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.
 (Liquidationsvergleich)
 Gemeinschuldner: Mürger Friedrich, Zimmermeister, Bern-Bümpliz.
 Datum des Schlusses: 8. Februar 1938.
 Für den Liquidationsausschuss:
 U. Lüthi, Notar, Bern-Bümpliz.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale
 Zürich — Zurich — Zurigo

Pinsel- und Bürstenwaren. — 1938. 1. Februar. Giovanni Maggi, von Bruzella (Tessin), und Lucia Mariani geb. Pagani, von Bollinzone, beide in Winterthur, haben unter der Firma Maggi & Co., in Winterthur, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1938 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Giovanni Maggi und Kommanditistin ist Lucia Mariani-Pagani mit einer Bareinlage von Fr. 3000. Import von und Handel in Pinseln und Bürstenwaren. Untergraben 35.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa
Rohestoffe. — 1938. 8. Februar. Unter der Firma Mapresa A.-G. (Mapresa S. A.) (Mapresa Ltd.), hat sich, mit Sitz in Schaffhausen, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 4. Februar 1938 festgesetzt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art in Rohstoffen sowie alle übrigen damit verbundenen Geschäfte. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen industrieller und kommerzieller Art beteiligen, die den gleichartigen Gegenstand und Zweck besitzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an Dr. jur. Josef Henggeler, von Unterägeri, als Präsident; Dr. jur. Huldreich Widmer, von Oberuzwil, und Fr. Dr. jur. Sophie Bovet, von Basel; alle wohnhaft in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen für die Gesellschaft kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Curt Labhart, Fronwagplatz 20, in Schaffhausen.

Konditorei. — 8. Februar. Inhaber der Firma Herbert Letsch, in Schaffhausen, ist Herbert Letsch, von und in Schaffhausen. Konditorei, Unterstadt Nr. 10.

9. Februar. Die Firma «Hermann Frey, Aktiengesellschaft», in Schaffhausen, hat unter dem Namen Wohlfahrtsfonds der Firma Hermann Frey A.-G., mit Sitz in Schaffhausen, eine Stiftung errichtet. Die Stiftungsurkunde datiert vom 2. Februar 1938. Zweck der Stiftung ist, aus den Erträgen des Stiftungsvermögens Arbeiter und Angestellte der Firma «Hermann Frey, Aktiengesellschaft», in Notlagen und im Alter zu unterstützen. Ausnahmsweise kann auch der Ehefrau eines verstorbenen Arbeitnehmers eine Unterstützung bewilligt werden. Organ der Stiftung ist die Fondsverwaltung, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsrat der Stifterin und einem Vertreter der Arbeitnehmer; der letztere wird vom Verwaltungsrat bestimmt. Der Fondsverwaltung gehören zurzeit an: als Präsident Rudolf Frey, und als weiteres Mitglied Jakob Germain; beide von und wohnhaft in Schaffhausen. Sie führen für die Stiftung die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Baumgartenstrasse 5, Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallò

Kartonnagen, Packungen, Buchbinderei usw. — 1938. 8. Februar. Ernst Hugelshofer, von Wigoltingen, in Rheineck und Josef Bayer, von Deutschland, in Lustenau, haben unter der Firma Hugelshofer & Bayer, in Rheineck, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1938 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Ernst Aicher, von und in Lustenau. Der Gesellschafter Josef Bayer zeichnet einzeln; der Gesellschafter Ernst Hugelshofer zeichnet kollektiv mit dem Prokuristen Ernst Aicher. Fabrikation von Kartonnagen, Packungen aller Art, Buchbinderei und Druckerei, sowie Handel mit Papier und Pappen; Bahnhofplatz.

8. Februar. Die Firma Gebhard Dudler, Zimmereigeschäft, in Altenrhein-Thal (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1928, Seite 35), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Zimmereigeschäft. — 8. Februar. Wwe. Magdalena Dudler, von und in Altenrhein-Thal; Lena Noger-Dudler, von und in Altenrhein; Babette Geisser-Dudler, von Altstätten, in Arbon; Rosa Baumgartner-Dudler, von Kriessern-Oberriet, in Staad-Thal; Marie Lehmann-Dudler, von Gaiserwald, in St. Gallen; die letztern vier handeln mit Zustimmung ihrer Ehemänner; Katharina Dudler und Maria Ida Dudler; diese beiden von und in Altenrhein-Thal und weil minderjährig vertreten durch deren Beistand Willi Müller, von Bütschwil, in Thal, haben mit Zustimmung des Weisensamtes vom 21. Dezember 1937 und mit Zustimmung des Regierungsrates vom 1. Februar 1938, unter der Firma Gebhard Dudler's Erben, in Altenrhein-Thal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1937 ihren Anfang nahm. Wwe. Dudler zeichnet für die Gesellschaft ausschliesslich allein. Zimmereigeschäft; Altenrhein.

Wäschefabrikation. — 8. Februar. Der Inhaber der Firma Franz Lehner, mechanische Näherei, in Au (S. H. A. B. Nr. 247 vom 31. Oktober 1933, Seite 2463), meldet als derzeitige Natur des Geschäftes: Wäschefabrikation.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1938. 9. Februar. Aktiengesellschaft Schweizerische Annoncenbureau von Orell Füssli & Co., mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Davos (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. Mai 1935, Seite 1350). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1937 haben die Aktionäre die Statuten revidiert. Die bezügliche Eintragung erfolgte am Hauptsitz unterm 31. Januar 1938 und wurde publiziert im S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1938, Seite 253. Die Firma lautet nunmehr Orell Füssli-Annoncen A.-G. (Orell Füssli-Annonces S. A.) (Orell Füssli-Annucci S. A.). Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Annoncen- und Affichagengeschäftes, der Betrieb damit zusammenhängender Geschäftszweige, Herausgabe von Zeitungen und anderen Publikationen. Der Direktor Dr. Heinrich Nauer wohnt nunmehr in Zollikon und der Prokurist Ernst Bohler in Lausanne.

Aargau — Argovie — Argovia

1938. 9. Februar. Die Firma Karl Gerber, Baugeschäft, in Gränichen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2342), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Februar. Landwirtschaftliche Genossenschaft Beinwil, mit Sitz in Beinwil bei Muri (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 1000). In der Generalversammlung vom 4. April 1937 wurden neue Statuten beschlossen. Es gelten nunmehr folgende Bestimmungen. Die Firma lautet Landwirtschaftliche Genossenschaft Beinwil bei Muri. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bürgerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Das Eintrittsgeld für neue Mitglieder beträgt Fr. 5. Nachkommen verstorbener Mitglieder sind von der Bezahlung dieses Eintrittsgeldes befreit. Jedes Mitglied ist verpflichtet, den Warenbedarf bei der Genossenschaft zu decken und ihr die im Betriebe erzeugten Produkte in erster Linie abzuliefern. Jedes Mitglied hat, sofern sich bei vorschriftsgemässer und sorgfältiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, davon einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen des Vorstandes einzubehalten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt ist wie bisher der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Gelateria, caffè, bar. — 1938. 7 febbraio. La ditta individuale Cesare Pedrinis, in Giubiasco, gelateria, caffè, bar (F. u. s. di c. del 1° aprile 1937, n° 74, pag. 757), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Gelateria, caffè, bar. — 7 febbraio. Titolare della ditta individuale Guido Pedrinis, in Giubiasco, è Guido Pedrinis, fu Cesare, di Osep, in Giubiasco. Gelateria, caffè, bar.

Stoffe, confezioni, maglierie e mercerie. — 8 febbraio. La ditta individuale Mazzoleni Antonio, in Giubiasco, stoffe, confezioni, maglierie e mercerie (F. u. s. di c. del 19 maggio 1934, n° 115, pag. 1335), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. Attività e passività sono assunte dalla nuova ditta individuale «Mazzoleni Evelina».

Titolare della ditta individuale Mazzoleni Evelina, in Giubiasco, è Evelina Mazzoleni, nata Lavizzari, ved. fu Antonio, di nazionalità italiana, domiciliata in Giubiasco. La ditta ha assunto attività e passività della cessata ditta «Mazzoleni Antonio». Stoffe, confezioni, maglierie e mercerie.

Ufficio di Lugano

Impresa di costruzioni. — 8 febbraio. Titolare della ditta Crivelli Attilio, in Biogno di Breganzona, è Attilio Crivelli fu Carlo, da Novazzano, domiciliato a Breganzona. Impresa di costruzioni.

Impianti sanitari, ecc. — 9 febbraio. La società in nome collettivo Gianini & Buoh, in Viganello, impianti sanitari ed installazioni a gas (F. u. s. di c. del 25 luglio 1935, n° 171, pag. 1911), è sciolta e cancellata per liquidazione ultimata.

Esercizio di un albergo. — 9 febbraio. Titolare della ditta Caterina Zullian, in Lugano, è Caterina Zullian fu Giacomo, da Zurigo, domiciliata a Lugano. Esercizio del «Albergo Centrale e Posta». Via della Posta n° 1.

Distretto di Mendrisio

5 febbraio. Mediante testamento del 31 agosto 1937, pubblicato il 20 ottobre successivo avanti al Pretore di Mendrisio, il fu Angelo-Romeo Castelletti qm. Giovanni, da Italia, in Chiasso domiciliato, ha costituito la Fondazione Angelo Castelletti per Opere di assistenza, con sede in Chiasso, preordinata ad opere filantropiche e caritative nel Cantone Ticino, con particolare riguardo a quelle interessanti l'assistenza della gioventù e della vecchiaia ed ai bisogni della plaga di Chiasso e dintorni. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di 3 membri designati in persona del Rev. Arciprete Gioachino Masciorini, da Lavertezzo, in Chiasso; di Albino Fischer, da Wohlen (Argovia), in Napoli (Italia), e di Achille Bernasconi, fu Daniele, da ed in Chiasso. La rappresentanza della fondazione di fronte ai terzi e la firma per la fondazione sono affidate al presidente del consiglio direttivo od a chi ne fa le veci, in unione con un altro membro. Il consiglio direttivo ha nominato suo presidente Achille Bernasconi e vice-presidente il Rev. Don Gioachino Masciorini. Uffici: presso Achille Bernasconi, Corso S. Gottardo.

Molino. — 8 febbraio. La società in nome collettivo Bernasconi, Bianchi e Ci, esercizio del Molino nuovo e commercio in cereali, foraggi e affini, con sede in Mendrisio (F. u. s. di c. del 18 luglio 1924, n° 166, pag. 1228, e del 29 marzo 1932, n° 72, pag. 738), è cancellata dal registro di commercio essendo la società sciolta e la liquidazione ultimata.

Costruzioni. — 8 febbraio. La società in nome collettivo Giovanni Lurà & Ci, impresa di costruzioni edili e stradali, con sede in Salorino (F. u. s. di c. del 4 marzo 1929, n° 52, pag. 442), è sciolta, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale suddetta è quindi cancellata dal registro di commercio.

Gené — Genève — Ginevra

Café. — 1938. 8 février. La raison Blanc Louis, café, à Genève (F. o. s. du c. du 23 octobre 1936, page 2505), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Fleurs. — 8 février. Les locaux de la maison Roger Lambercy, commerce de fleurs, à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1936, page 2801), sont transférés: Place des Alpes 4.

8 février. Dans son assemblée générale du 3 février 1938, Negocim S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1937, page 2890), a modifié sa raison sociale en Société d'Opérations Financières et de Gestion (Oprag). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: rue du Mont-Blanc 11.

8 février. Dans son assemblée générale du 8 février 1938, la société anonyme Société Immobilière du Mervelet N° 67, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 mai 1934, page 1337), a pris acte du décès de Hersch Kleynmann, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé comme nouvel administrateur, veuve Sarah Kleynmann, née Nachimson, de et à Genève, avec signature sociale individuelle.

8 février. Société Immobilière Pierres du Niton N° 7, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1936, page 1668). Charles Joriot, de et à Genève, a été nommé administrateur. Le conseil d'administration est donc composé de Henry Souvairan, président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Charles Joriot, susnommé, secrétaire et Henri Cibert (inscrit jusqu'ici comme président), lesquels signent collectivement à deux.

8 février. Société Immobilière Route de Troinex N° 5, société anonyme ayant son siège à Veyrier (F. o. s. du c. du 7 avril 1936, page 855). Le conseil d'administration a été porté à 3 membres qui sont Jean Naftule, président, de nationalité roumaine, à Genève, Marcel Bechler, secrétaire, de Trub (Berne), à Genève et Albert-Eugène Dussoix, de Commugny (Vaud), à Genève. Jean Naftule a été nommé administrateur-délégué avec signature individuelle; les deux autres administrateurs signent collectivement. Veuve Augusta-Emilia Hammerschmidt, administrateur démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs éteints. Siège: Chemin des Rosiers s. n. chez Veuve Hammerschmidt.

8 février. Société Immobilière de La Seguinère, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1924, page 402). Le conseil d'administration est actuellement composé de Adolphe Brosset, président, de Chêne-Bourg, à Genève, Louis Bühler, de et à Genève et Georges Brosset, de Chêne-Bourg, à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle d'Adolphe Brosset, président, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Maurice Herren, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Croix d'Or 12 (Etude de M^e Georges Brosset, avocat).

8 février. Société Immobilière Les Côtes du Rhône, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1934, page 3181). Marie-Joséphine Monnier, née Anthonioz, de Grimetz (Valais), à Sierre (Valais), a été nommée membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

8 février. Marbrerie de Châteline S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 août 1935, page 2022). Le conseil d'administration a été porté à 3 membres, qui sont Alfred Anthonioz, président et délégué (inscrit), Louis Lombard, secrétaire (inscrit) et Marie-Joséphine Monnier, née Anthonioz, de Grimetz (Valais), à Sierre (Valais). L'administrateur-délégué signe individuellement. Les deux autres administrateurs signent collectivement.

Bâtimens et travaux publics. — 8 février. Auguste Thévenaz & Cie, entreprise générale de bâtimens et de travaux publics, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1930, page 755). L'associée Alice-Jeanne-Louise Thévenaz est actuellement épouse séparée de biens, suivant contrat de mariage du 14 octobre 1937, et dûment autorisée de Claudius Rambert, de Genève, y domiciliée.

8 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 janvier 1938, la Société Villa Henriette C. Petit-Lancy, société anonyme établie au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 8 novembre 1932, page 2612), a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

8 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 janvier 1938, la Société Immobilière Villa Henriette E. Petit-Lancy, société anonyme au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 8 novembre 1932, page 2612), a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

8 février. «OFA» S. A. pour l'industrie du bois («OFA» Holzindustrie A. G.), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 décembre 1936, page 3015), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Rodolphe Hofer, de Langnau (Berne), à Zurich, président; Oscar Schnabel, de nationalité autrichienne, à Paris, vice-président; Paul Haenni, secrétaire (inscrit); Ludwig Sonnenfeld (inscrit) désigné comme administrateur-délégué et qui conserve ses fonctions de directeur-général; Auguste Barbey (inscrit); Dr. Julius Reiner, (inscrit); Charles Gonet, de Vuarrens (Vaud), à Nyon (Vaud) et René Pfersich, de Schaffhouse, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Hans Dietler, administrateur démissionnaire, est radié, et ses pouvoirs éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Immobilien- & Industrie A.-G., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Anforderung an die Gläubiger, gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 2. Februar 1938 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 2,000,000 auf Fr. 1,000,000 beschlossen.

Es wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft, unter Hinweis auf die ihnen laut Art. 733 O. R. zustehenden Rechte, Kenntnis gegeben. Die darin gesetzte Frist von zwei Monaten endet am 14. April 1938. (A. A. 35¹)

Zürich, den 3. Februar 1938.

Für den Verwaltungsrat:
Dr. O. Gulli.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en janvier 1938

Comparativement au mois de janvier 1937, notre commerce extérieur accuse une plus-value de l'ensemble des échanges de 11,0 millions et atteint 220,9 millions de francs. Les exportations seules déterminent cette augmentation; elles se chiffrent par 94,2 millions et sont ainsi en progression de 17,4 millions de francs par rapport à janvier 1937. La valeur des importations est de 126,7 millions, eu diminution de 6,4 millions de francs sur le mois correspondant de l'année précédente.

Comparées à décembre 1937, les importations ont fléchi de 37,2 millions et les exportations de 28,5 millions de francs. On sait par expérience que, de décembre à janvier, le mouvement saisonnier de notre commerce extérieur se traduit par un ralentissement des échanges.

Mouvement de la balance commerciale

	Importations		Exportations		Déficit
	en millions de francs	T.P.R.	en millions de francs	T.P.R.	
Moyenne mensuelle 1928	226,6		176,3		50,3
» 1935	106,9	5,2	66,2	6,7	40,7
» 1936	105,5	5,3	73,5	6,7	32,0
» 1937	150,6	6,9	107,2	8,8	43,4
Janvier 1937	133,1	5,2	76,8	6,4	56,3
Décembre 1937	163,9	7,1	122,7	8,6	41,2
Janvier 1938	126,7	7,0	94,2	8,2	32,5

(T.P.R. = trafic de perfectionnement et de réparation compris depuis 1933 dans les chiffres d'importation et d'exportation ci-dessus)

Les importations ayant fléchi plus fortement que les exportations par rapport au mois précédent, le déficit de notre balance commerciale a diminué en conséquence. Comparativement à janvier 1937, cette évolution est encore plus marquée en raison du mouvement inverse des importations et des exportations.

Exportations

L'avance des exportations constatée comparativement à janvier 1937 résulte essentiellement d'un accroissement du volume de ce trafic, celui-ci ayant augmenté en quantité de 54,6% et en valeur de 22,6% seulement. La proportion des importations couvertes par des exportations est cette fois de 74,3% contre 57,7% en janvier 1937.

Exportations de nos principales industries

	Janv. 1937	Déc. 1937	Janv. 1938
	en millions de francs		
Industrie textile	12,5	17,5	14,7
dont:			
Etoffes de soie	2,4	2,9	2,7
Broderies	1,6	2,4	1,8
Tissus de coton	4,3	5,3	5,0
Fils de coton	1,0	2,2	1,9
Schappe	0,4	0,3	0,3
Fils de soie artificielle	1,5	2,4	1,6
Bonneterie et articles en tricot	0,4	0,7	0,5
Fils de laine peignée, écrus	0,3	0,4	0,2
Rubans de soie	0,4	0,5	0,4
Tissus de laine	0,2	0,4	0,3
Industrie métallurgique	26,2	51,6	39,0
dont:			
Industrie horlogère	1687,5	2771,1	1912,4
en 1000 pièces			
en mill. de fr.	11,7	25,3	17,0
dont:			
Montres de poche, montres-brace-	1311,4	2206,2	1447,6
lets, montres spéciales, mouve-	9,6	21,6	13,8
ments finis			
Boîtes de montres	114,4	157,8	117,2
en 1000 pièces			
en mill. de fr.	0,2	0,2	0,1
Pièces détachées de montres	47	66	53
en mill. de fr.	1,9	3,3	2,9
Machines	9,6	18,8	15,9
Instruments et appareils	2,8	5,5	4,2
Aluminium pur	2,1	2,0	1,9
Denrées alimentaires	3,3	4,3	3,9
dont:			
Fromage	3,4	3,8	3,0
Lait condensé	0,3	0,3	0,8
Chocolat	0,1	0,2	0,1
Industrie chimique et pharmaceutique	13,8	17,2	10,7
dont:			
Couleurs d'aniline et indigo	7,7	5,8	4,8
Médicaments et parfums	3,7	6,4	4,1
Produits chimiques pour usages industriels	2,4	5,0	1,8
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,5	2,3	2,0
Industrie des chaussures	82,9	59,0	291,5
en mill. de fr.	1,1	0,8	1,9

L'horlogerie dont l'exportation se ralentit, comme l'on sait, sensiblement après le trafic de Noël et de Nouvel-An, note aussi cette fois-ci également la plus forte moins-value (— 8,3 mill. de fr.) en comparaison du mois précédent; mais elle est en progrès marqué sur le mois de janvier 1937. Le prix moyen par montre finie exportée a passé, dans ce laps de temps, de 7 à 9 fr. 16. Les bureaux de contrôle suisses ont poinçonné 45.392 boîtes de montre d'or, d'argent et de platine de fabrication nationale contre 32.523 en janvier 1937. Dans le domaine des exportations de nos principales industries, ce sont les machines qui, après l'horlogerie, ont le plus fortement progressé comparativement à janvier 1937 (+ 6,3 mill. de fr.). Dans la branche métallurgique, seul l'aluminium pur a perdu du terrain.

Les produits textiles mentionnés au tableau ci-dessus marquent en tout une avance de 2,2 millions de francs. C'est surtout l'industrie du coton qui bénéficie de cette reprise. En revanche, les fils de laine peignée écrus et la schappe sont en régression.

En ce qui concerne les denrées alimentaires, relevons que l'étranger a absorbé moins de fromage suisse que dans les deux mois servant de comparaison. Par contre, il s'est exporté plus de lait condensé, surtout à destination de la France (+ 0,3 mill. de fr.).

Les ventes à l'étranger de l'industrie chimique et pharmaceutique ont notablement fléchi tant en comparaison du mois précédent que par rapport à janvier 1937. Ce déficit affecte spécialement les couleurs d'aniline et l'indigo. Toutefois, il ne faut pas attribuer une trop grande importance aux fluctuations saisonnières enregistrées dans ce domaine. Des influences saisonnières ne se manifestent pas non plus dans ces exportations qui accusent une forte dispersion régionale.

Dans l'industrie de la paille et des tresses pour chapeaux, qui voit généralement ses exportations de produits manufacturés augmenter jusqu'en mars, non seulement le mouvement ascendant escompté ne s'est pas produit, mais encore il y a eu régression. En revanche, l'industrie des chaussures a commencé à exporter les articles d'été et réalisés des progrès appréciables aussi comparativement à janvier 1937.

Importations

Le recul constaté aux entrées par rapport à décembre 1937 n'a rien de surprenant, si l'on songe que janvier est presque régulièrement le mois qui accuse les chiffres d'importation les plus faibles. Cependant ce trafic marque une certaine stagnation par rapport aux résultats correspondants de l'année précédente.

Importations des principales denrées alimentaires et matières fourragères

	Janvier 1937	Décembre 1937	Janvier 1938	Janvier 1937	Décembre 1937	Janvier 1938
	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Denrées alimentaires:						
Froment	2877	4574	3467	5,8	10,1	7,4
Légumes frais	434	376	416	1,3	1,3	1,5
Café brut	156	133	115	1,6	1,2	1,0
Sucre cristallisé	707	969	553	1,0	1,7	1,0
Huiles comestibles	58	92	59	0,5	0,7	0,5
Oeufs	79	88	74	1,0	1,6	1,3
Beurre	67	26	0	1,4	0,6	0
Vins en fûts	90253	106436	59428	2,4	3,6	1,9
Bétail de boucherie, p.	12599	3501	5587	1,8	0,6	1,0
Fourrages:						
Avoine	2044	2157	1904	3,0	3,3	2,9
Orge fourragère	1264	2166	984	2,0	3,8	1,8
Mais	1292	1358	855	1,9	2,0	1,3
Tourteaux	450	149	78	0,7	0,2	0,1

D'une manière générale, les conjonctures n'ont pas grande influence sur les importations de denrées alimentaires, elles se traduisent tout au plus par des interventions dans la constellation de nos fournisseurs. Comparativement à janvier 1937, ont fléchi notamment les entrées de produits alimentaires d'origine animale (beurre: — 1,4 mill. de fr.; bétail de boucherie: — 7012 pièces, — 0,8 mill. de fr.). En ce qui concerne les produits végétaux importés, le grain panifiable a sensiblement progressé en comparaison de janvier 1937, tandis que le vin en fûts a rétrogradé. Les oscillations souvent considérables constatées dans les arrivages de vin sont conditionnées essentiellement par la demande et accessoirement seulement par le cycle des récoltes.

Par rapport aux deux mois servant de comparaison, nos importations de fourrages enregistrent des déchets en partie notables. Il convient de relever à ce sujet que le rendement favorable de la récolte indigène en 1937 a permis d'approvisionner largement notre pays en fourrages pour l'hiver.

Importations des principales matières premières industrielles

	Janvier 1937	Décembre 1937	Janvier 1938	Janvier 1937	Décembre 1937	Janvier 1938
	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Matières textiles:						
Coton brut	396	423	415	6,0	6,5	6,3
Soie écrue	6	5	4	1,2	1,0	0,9
Laine brute	84	48	85	3,1	1,5	2,6
Trait	29	26	8	1,8	1,4	0,5
Déchets de soie et peignée	14	26	14	0,5	0,9	0,5
Matières premières métalliques:						
Fer et acier bruts	1174	1144	995	1,1	2,6	1,7
Fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines	1158	656	538	1,9	2,4	1,9
Cuivre brut	163	56	138	1,6	0,7	1,5
Alumine calcinée	240	587	578	0,5	1,2	1,2
Autres matières premières pour l'industrie:						
Bois de construction et bois d'œuvre	802	1421	1108	1,1	1,5	1,3
Cuir et peaux bruts	81	49	32	1,2	1,3	0,5
Cuir pour semelles et pour tiges de chaussures	18	20	14	1,3	1,2	0,7
Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	137	142	90	1,1	1,0	0,7
Chanvre noué et tresses de paille	1	1	1	0,03	0,1	0,04
Tabacs bruts	16	101	13	0,4	2,2	0,3
Matières premières pour la brasserie	195	453	792	0,7	1,6	2,7
Fruits oléagineux	449	456	462	1,5	1,5	1,4
Fèves de cacao	97	30	95	0,9	0,3	0,8

Sauf le coton brut et les déchets de soie et la peignée, toutes les matières textiles récapitulées ci-dessus figurent avec des chiffres plus modestes qu'en janvier 1937. Pour la laine brute, toutefois, le recul doit être attribué exclusivement à une baisse de prix, ces importations s'étant maintenues eu quantité au niveau du mois correspondant de l'année précédente. En revanche, on enregistre d'appréciables hausses de prix pour quelques matières premières de l'industrie métallurgique. Aussi les chiffres ci-dessus ne peuvent-ils être appréciés exactement que dans leur relation réciproque de quantité à valeur.

Dans le domaine des autres matières premières industrielles, les plus fortes différences par rapport à janvier 1937, modifications qui sont des déchets, portent sur les cuirs et peaux bruts, ainsi que sur le cuir pour tiges de chaussures. Les matières à brasser importées nous ont coûté 2 millions de francs de plus qu'en janvier 1937; c'est surtout la Tchécoslovaquie qui a augmenté ses fournitures de malt en Suisse.

Dans le groupe des produits fabriqués, l'importation est déficitaire comparativement à janvier 1937 surtout pour les textiles, tandis qu'elle a progressé sensiblement pour les machines (+ 1,8 mill. de fr.).

Nos principaux fournisseurs et débouchés

Pays	Importations		Exportations			
	1937	1938	1937	1938		
	Décembre	Janvier	Décembre	Janvier		
	Modification en janvier 1938					
	comparativement à janvier 1937					
	(en millions de francs)					
Allemagne	34,0	27,2	+2,8	20,3	14,1	+3,6
France	23,8	16,2	-2,1	12,0	9,8	-2,8
Italie	12,1	7,7	-0,9	11,5	7,6	+2,7
Grande-Bretagne	8,1	7,0	-1,7	13,6	9,9	+1,5
Etats-Unis	13,3	10,5	+1,2	7,5	8,2	+0,3
Belgique	5,6	4,5	-1,9	3,8	2,9	-0,5
Pays-Bas	5,2	4,2	-0,6	4,0	3,9	+1,4
Espagne	0,5	0,6	-0,7	0,5	0,9	+0,7
Autriche	4,1	3,5	+1,1	3,4	2,7	+0,3
Roumanie	3,7	2,3	-0,9	2,2	0,9	-0,2
Tchécoslovaquie	7,1	5,8	+0,4	4,2	2,9	+0,1
Russie (y compris l'Ukraine)	3,9	3,4	+2,8	0,8	0,4	+0,1

Il s'est produit des modifications en partie considérables dans notre trafic avec quelques pays. Comparativement à janvier 1937, nos échanges commerciaux ont progressé surtout avec l'Allemagne, tandis qu'ils ont diminué avec la France. L'augmentation de nos achats en Russie porte exclusivement sur le froment et l'orge. L'accroissement des exportations constaté par rapport à janvier 1937 concerne pour plus de 50% l'Allemagne, l'Italie, la Grande-Bretagne et les Pays-Bas.

Berne, le 11 février 1938.

La Direction générale des douanes
Section de la statistique du commerce

Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti l'indennità da accordarsi ai mugnai che producono farina integrale

(Del 10 febbraio 1938.)

Il dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 5 novembre 1937 concernente un'indennità da accordarsi ai mugnai che producono farina integrale, dispone:

Articolo 1. Per compensare la perdita risultante dalla vendita di farina integrale, ai mulini commerciali è accordata un'indennità per la quantità di farina integrale che essi provano di aver venduto nel terzo trimestre 1937 (dal 1° luglio al 30 settembre). Questa indennità è fissata come segue:

- a) Fr. 5.70 per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che sorpassi in media il 20 per cento del totale della farina venduta;
- b) Fr. 3.— per ogni 100 kg, per tutta la farina integrale venduta a contare dal giorno in cui venne ribassato il prezzo sino al 30 settembre, cioè per le quantità vendute nel terzo trimestre al prezzo fissato dalle disposizioni del dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1937.

Articolo 2. Per il quarto trimestre 1937 (dal 1° ottobre al 31 dicembre), i mugnai hanno diritto ad un'indennità per le quantità di farina integrale sorpassanti il 5% del totale della farina venduta. Questa indennità è fissata come segue:

- Fr. 6.— per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che raggiunga il 10 per cento del totale della farina venduta;
- Fr. 7.— per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che sorpassi il 10 per cento e raggiunga il 20 per cento;
- Fr. 8.— per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che sorpassi il 20 per cento.

Articolo 3. Per il primo trimestre 1938 (dal 1° gennaio al 31 marzo), l'indennità è fissata come segue:

- Fr. 6.— per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che raggiunga il 10 per cento del totale della farina venduta;
- Fr. 6.50 per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che sorpassi il 10 per cento e raggiunga il 20 per cento;
- Fr. 7.50 per ogni 100 kg di farina integrale, per la vendita che sorpassi il 20 per cento.

L'indennità è calcolata separatamente per ogni categoria, cioè fr. 6.— per quintale per la prima categoria che va fino a 10 per cento, fr. 6.50 per quintale per la seconda categoria e così di seguito.

Articolo 4. Hanno diritto a queste indennità solamente i mugnai che producono e vendono una farina conforme alle prescrizioni ed al campione-tipo.

Articolo 5. Gli esercenti di mulini commerciali, che intendono ottenere la indennità previste agli articoli 2 e 3 devono inoltrare una domanda accompagnata dai documenti giustificativi alla Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi a Berna:

- per il quarto trimestre 1937, fino al 28 febbraio 1938;
per il primo trimestre 1938, fino al 30 aprile 1938.

Le domande presentate dopo questa data non saranno prese in considerazione, a meno che il ritardo possa essere sufficientemente giustificato.

Articolo 6. Le indennità vengono pagate per mezzo della Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi a Berna.

Essa controlla l'esattezza dei documenti che le sono sottoposti a giustificazione delle domande di indennità e verifica se le condizioni prescritte all'articolo 4 sono state osservate. Gli incaricati della Società sono autorizzati ad entrare in ogni tempo nei mulini e, per quanto l'esecuzione del controllo lo esiga, essi possono fare ispezioni nell'esercizio e consultare la contabilità. I mugnai sono tenuti a fornire tutte le informazioni utili.

L'Amministrazione federale dei cereali notifica alla Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi tutti i casi in cui dei mugnai contravengono alle prescrizioni del decreto del Consiglio federale del 14 dicembre 1936 concernente la riduzione del prezzo della farina e del pane (articolo 4).

Articolo 7. Le decisioni della Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi concernenti la riduzione o la soppressione delle indennità suddette possono essere impugnate con ricorso al dipartimento federale dell'economia pubblica.

I ricorsi vanno inoltrati per iscritto al Segretariato del dipartimento federale dell'economia pubblica entro 10 giorni a contare dalla notifica della decisione impugnata.

Articolo 8. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 12 febbraio 1938. Esse sostituiscono quelle del 24 dicembre 1937 che sono così abrogate.
36. 12. 2. 38.

Bolivien — Zahlungsverkehr

(Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 228 vom 30. September 1937.)

Nach einer Mitteilung aus La Paz hat die bolivianische Regierung den offiziellen Kurs von 80 Bolivianos für 1 Pfund Sterling aufgehoben. Es besteht demnach in Bolivien nur noch ein Kurs, nämlich derjenige von 100 Bolivianos für 1 £.
36. 12. 2. 38.

Bolivie — Contrôle des devises

(Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 228 du 30 septembre et 276 du 25 novembre 1937.)

Aux termes d'une communication de La Paz, le Gouvernement bolivien a supprimé le change officiel de 80 bolivianos par livre sterling, de sorte qu'il n'existe maintenant en Bolivie qu'un seul change, soit celui de 100 bolivianos par livre sterling.
36. 12. 2. 38.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 12. Februar an — Cours de réduction dès le 12 février

Belgien Fr. 73.37; Dänemark Fr. 96.70; Deutschland Fr. 174.45; für Japan Fr. 127.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.35; Marokko Fr. 14.27; Niederlande Fr. 241.80; Oesterreich Fr. 81.80; Schweden Fr. 111.60; Tschechoslowakei Fr. 15.22; Tunesien Fr. 14.27; Ungarn Fr. 83.73; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

66^e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 25 février 1938, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hotel de la Banque (salle des séances), 1, Aeschenvorstadt, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

- Rapport et reddition des comptes de l'exercice 1937.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Délibération sur:
 - l'approbation du rapport et des comptes annuels;
 - la décharge à l'Administration;
 - la répartition des bénéfices de l'exercice, le montant du dividende et l'époque de son paiement.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions, ou un certificat de dépôt d'une autre banque, reconnu suffisant, au plus tard jusqu'au mardi 22 février chez la Société de Banque Suisse à Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse et Londres ainsi que chez ses succursales et agences, où leur seront délivrés un récépissé et la carte d'admission. Les dépôts ne pourront être retirés qu'après l'assemblée générale.

Les actionnaires peuvent se procurer les formulaires des soldes certifiés de dépôt aux guichets de la Société de Banque Suisse.

Le bilan et le compte de profits et pertes avec le rapport des commissaires-vérificateurs, ainsi que le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires dans nos bureaux, à partir du 15 février 1938. (569 Q) 314 i

Bâle, le 2 février 1938.

Le Président du Conseil d'Administration:
Dr. Max Staehelin.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Gegründet 1755

Die Stamm- und Prioritätsaktionäre werden hiermit eingeladen zur **ordentlichen Generalversammlung** am Montag, den 28. Februar 1938, vormittags 10 Uhr, in unser Bankgebäude, Bahnhofstrasse 32 (Sitzungssaal des Verwaltungsrates).

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1937; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- Verwendung des Reingewinnes.
- Statutenrevision.
- Antrag zu § 26 der revidierten Statuten.
- Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Herren Revisoren und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, sowie der Entwurf für die neuen Statuten stehen vom 17. Februar 1938 an bei den unten aufgeführten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Stamm- und Prioritätsaktien bis und mit 25. Februar 1938 während der üblichen Kassastunden bei nachstehend aufgeführten Ausgabestellen bezogen werden:

- in **Zürich:** bei unserer Wertschriftenkasse, bei unseren Depositionskassen Heimplatz, Leonhardsplatz und Industriquartier, sowie beim Schweizerischen Bankverein;
- in **Stäfa:** bei unserer Filiale;
- in **Richterswil:** bei unserer Depositionskasse;
- in **Bern:** bei der Berner Handelsbank;
- in **Basel:** beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Co.;
- in **Genève:** beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Hentsch & Co.;
- in **St. Gallen:** beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.;
- in **Lausanne:** beim Schweizerischen Bankverein;
- in **Schaffhausen:** beim Schweizerischen Bankverein.

Zürich, den 9. Februar 1938.

(5675 Z) 380 I

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. G. Hürlimann.



Verband Schweizerischer Bücherexperten Association Suisse des Experts-Comptables

Gegründet 1913 Fondée



Mitglied der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen — Membre de la Chambre Suisse pour Expertises Comptables

Berücksichtigt unsere Mitglieder - Donnez votre préférence à nos membres

Mitgliederliste erhältlich beim Sekretariat VSB, Schipfe 2, Zürich
Telephon 34.264.La liste des membres peut être obtenue au Secrétariat ASE,
2 Fbg. du Lac, Neuchâtel. Tél. 51.419.

Laufende und einmalige Revisionen von Büchern und Bilanzen; Durchführung von Betriebsorganisationen und -reorganisationen; Prüfung von Kalkulationen und Selbstkostenrechnungen; Expertisen; Uebernahme von Kontrollstellen; allgemeine Wirtschaftsberatung; Beratung und Vertretung in Steuerfragen; Geschäftsaufsicht; Erstattung von privatwirtschaftlichen Gutachten.

Organisation et revision de comptabilités; établissement et vérification de bilans; organisation et réorganisation d'entreprises; contrôle des frais d'exploitation et des prix de revient; expertises; gestion financière et commerciale; assainissements; consultations et représentation en matière fiscale. 111

Volksbank Willisau A. G.

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Februar 1938, nachmittags 2 Uhr, in das
Gasthaus zum „Kreuz“, in Willisau eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1937 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes. 366

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 15. Februar 1938 hinweg an unseren Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugesandt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 25. Februar 1938 an den Schaltern der Hauptbank und Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten verabfolgt.

Willisau, den 10. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

A. G. Personen-Aufzug Matte-Plattform, Bern

43. Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 24. Februar 1938, 18 Uhr, im Café „Zytglogge“ in Bern.
Traktanden: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht und Rechnung 1937. 3. Decharge-Erteilung. 4. Dividende. 5. Wahl des Verwaltungsrates und der Revisoren. 6. Verschiedenes. 376Geschäfts- und Revisorenbericht liegen von heute an bei den Herren von Ernst & Cie., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.
Bern, den 10. Februar 1938. Der Verwaltungsrat.

Hypothekarbank in Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 26. Februar 1938, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Kasino in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1937; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutenänderung.
4. Beschlussfassung gemäss § 30 der revidierten Statuten.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 16. bis 25. Februar 1938 auf unseren Bureaux in Winterthur und Zürich ausgegeben, wo auch Geschäftsberichte zur Verfügung stehen.

Während der gleichen Zeit liegen die Jahresrechnung und die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, sowie die revidierten Statuten, beim Hauptsitz in Winterthur und bei der Filiale in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. (1556 W) 358 i.

Winterthur, den 5. Februar 1938.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Robert Corti.

Benötigen Sie für Ihren
Betrieb eine qualifizierte

leitende Persönlichkeit?

Ein Inserat im Schweiz.
Handelsamtsblatt wird
Ihnen geeignete Anmel-
dungen bringen.

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug

liefert Kisten für alle Branchen. Ferner:
Küchensche, Tabourets mit und ohne Inlaid,
rob oder gestrichen. — Offerten verlangen
2702

2 Kassenschränke

feuerfest und diebstahlsicher, neueste Konstruktion,
äusserst billig zu verkaufen. 371
Anfragen erbeten unter Chiffre D 67-B an die
Annoncen-Expedition A. Danner, Bern.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. Februar 1938, 11 Uhr, im Sitzungssaal der Basler Handelshank
in Basel (Freiestrasse 90).

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1937. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung pro 1937.
3. Änderung der Statuten (alte §§ 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 19, 20, 21, 23, 26, 28, 34, 36, 37, 39, 43, neue §§ 7, 8 und 28 mit Ausführungsbeschluss).
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes und die Änderung der Statuten liegen vom 14. Februar 1938 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktienfötel bis und mit spätestens am 19. Februar 1938 bei folgenden Anmeldestellen zu deponieren, welche ihnen die Zutrittskarten verabfolgen und bei welchen auch der Geschäftsbericht pro 1937 bezogen werden kann:

Basler Handelshank in Basel, Genf und Zürich,
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
Herren Darier & Cie. in Genf,
Armand von Ernst & Cie. in Bern,
Wegelin & Co. in St. Gallen. 342

Basel, den 3. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieler & Cie. Winterthur

Einladung zur XXXVII. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. Februar 1938, vormittags 11 1/4 Uhr, im Hotel «Löwen», in
Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1936/37.
2. Dechargeerteilung an die verantwortlichen Organe. 341
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1937/38.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Februar 1938 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können bis einschliesslich 22. Februar bezogen werden für Namenaktien Serie «A» bei der Gesellschaft und für Inhaberaktien Serie «B» gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft und bei der Schweiz. Bankgesellschaft, in Winterthur.

Winterthur, den 3. Februar 1938.

Der Verwaltungsrat.

Fabrique de cigares TAVERNEY S. A. Vevey Assemblée générale ordinaire lundi, 28 février 1938, à 9 h., au siège social

Ordre du jour: 1. Opérations statutaires. 2. Présentation des comptes de l'exercice 1937 et rapport du commissaire vérificateur. 383

Les comptes et le rapport sont à la disposition des actionnaires au Bureau. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 25 février 1938, au Bureau, contre justification des qualités d'actionnaires.